

Rezolucja nr 1973 (2011)

przyjęta przez Radę Bezpieczeństwa ONZ podczas 6498 posiedzenia 17 marca 2011 r.

[tłumaczenie robocze Biura Bezpieczeństwa Narodowego]

Rada Bezpieczeństwa,

Nawiązując do rezolucji nr 1970 (2011) z 26 lutego 2011 r.,

Wyrażając ubolewanie z powodu niezastosowania się władz Libii do rezolucji nr 1970 (2011),

Wyrażając głęboki niepokój wobec pogarszającej się sytuacji, eskalacji przemocy oraz dużej liczby ofiar cywilnych,

Przypominając o odpowiedzialności władz Libii za ochronę swych obywateli oraz potwierdzając, że strony konfliktu ponoszą podstawową odpowiedzialność za wszelkie możliwe środki zapewnienia ochrony ludności cywilnej,

Potępiając rażące i systematyczne naruszanie praw człowieka, w tym arbitralne pozbawienia wolności, wymuszone zniknięcia, tortury oraz zbiorowe egzekucje,

Potępiając także akty przemocy i zastraszania podejmowane przez władze libijskie w stosunku do dziennikarzy, pracowników mediów i związanych z nimi personel oraz wzywając władze do wypełnienia obowiązków spoczywających na nich na mocy międzynarodowego prawa humanitarnego, jak zostało to przedstawione w rezolucji nr 1738 (2006),

Uważając, że szeroko rozpowszechnione i systematyczne ataki, jakie obecnie mają miejsce w Arabskiej Libijskiej Dżamahiriji, skierowane przeciwko społeczeństwu libijskiemu, można zaliczyć do zbrodni przeciwko ludzkości,

Powołując się na ustęp 26 rezolucji nr 1970 (2011), w którym Rada wyraziła gotowość rozważenia podjęcia dalszych właściwych kroków, jeśli to konieczne, w celu ułatwienia organizacjom humanitarnym powrotu oraz wsparcia ich i udostępnienia pomocy humanitarnej i wszelkiej innej pomocy Arabskiej Libijskiej Dżamahiriji,

Wyrażając determinację zapewnienia ochrony ludności cywilnej i terenów zamieszkałych przez ludność cywilną oraz szybki i niezakłócony przepływ pomocy humanitarnej, a także bezpieczeństwo personelu organizacji humanitarnych,

Przypominając potępienie, z jakim ze strony Ligi Państw Arabskich, Unii Afrykańskiej oraz sekretarza generalnego Organizacji Konferencji Islamskiej spotkały się poważne pogwałcenia praw człowieka oraz międzynarodowego prawa humanitarnego, które miały i mają miejsce w Arabskiej Libijskiej Dżamahiriji,

Odnotowując ostatni komunikat Organizacji Konferencji Islamskiej z 8 marca 2011 r. oraz komunikat Rady Pokoju i Bezpieczeństwa Unii Afrykańskiej z 10 marca 2011 r., ustanawiający doraźny Komitet Wysokiego Szczebla w sprawie Libii,

Zwracając również uwagę na decyzję Rady Ligi Państw Arabskich z 12 marca 2011 r., wzywającą do wprowadzenia strefy zakazu lotów dla libijskiego lotnictwa wojskowego oraz ustanowienia stref bezpiecznych w miejscach wystawionych na ostrzał jako środka zapobiegawczego, który pozwoli chronić obywateli libijskich oraz przedstawicieli innych krajów mieszkających na terytorium Arabskiej Libijskiej Dżamahiriji,

Biorąc pod uwagę wezwanie sekretarza generalnego z 16 marca 2011 r. do natychmiastowego przerwania ognia,

Przywołując swoją decyzję przedłożenia sytuacji, jaka od 15 lutego 2011 r. ma miejsce w Arabskiej Libijskiej Dżamahiriji, prokuratorowi Międzynarodowego Trybunału Karnego oraz *podkreślając*, że osoby odpowiedzialne za ataki na ludność cywilną lub współwinne tych ataków, w tym ataków z powietrza i morza, muszą zostać pociągnięte do odpowiedzialności,

Wyrażając ponownie niepokój związany z trudną sytuacją uchodźców oraz pracowników zagranicznych zmuszonych do ucieczki przed przemocą, która ma miejsce w Arabskiej

Libijskiej Dżamahiriji, *przyjmując z zadowoleniem* reakcję krajów sąsiadujących z Libią, w szczególności Tunezji i Egiptu, które wskazały na potrzebę udzielenia pomocy tym uchodźcom i pracownikom zagranicznym, oraz *wzywając* społeczność międzynarodową do wsparcia ich wysiłków,

Wyrażając ubolewanie z powodu nieustającego używania przez władze libijskie najemników,

Biorąc pod uwagę, że ustanowienie zakazu wszelkich lotów w przestrzeni powietrznej Arabskiej Libijskiej Dżamahiriji stanowi ważny element ochrony ludności cywilnej, jak również zapewnienia bezpieczeństwa w dostawach pomocy humanitarnej oraz decydujący krok w zaprzestaniu działań wojennych w Libii,

Wyrażając niepokój o bezpieczeństwo obcokrajowców i ich praw na terytorium Arabskiej Libijskiej Dżamahiriji,

Z zadowoleniem przyjmując mianowanie przez sekretarza generalnego specjalnego wysłannika do Libii – Abdel-Elah Mohameda Al-Khatiba oraz wspierając jego wysiłki w znalezieniu trwałego i pokojowego rozwiązania kryzysu w Arabskiej Libijskiej Dżamahiriji,

Potwierdzając swoje zobowiązanie do zachowania suwerenności, niezależności, terytorialnej integralności oraz jedności narodowej Arabskiej Libijskiej Dżamahiriji,

Stwierdzając, że sytuacja w Libii w dalszym ciągu zagraża pokojowi i bezpieczeństwu międzynarodowemu,

Działając na mocy rozdziału VII Karty Narodów Zjednoczonych,

1. *Domaga się* natychmiastowego zaprzestania ognia i wszelkiej przemocy oraz ataków i znęcania się nad ludnością cywilną;

2. *Podkreśla* potrzebę intensyfikacji wysiłków zmierzających do znalezienia rozwiązania kryzysu, które odpowiadać będzie uzasadnionym żądaniom obywateli libijskich oraz

odnotowuje decyzję sekretarza generalnego o wysłaniu specjalnego wysłannika do Libii i decyzję Rady Pokoju i Bezpieczeństwa Unii Afrykańskiej dotyczącą wysłania doraźnego Komitetu Wysokiego Szczebla do Libii, w celu ułatwienia dialogu prowadzącego do reform politycznych niezbędnych do znalezienia pokojowego i trwałego rozwiązania;

3. *Żąda*, aby władze libijskie spełniały obowiązki nałożone na nich przez prawo międzynarodowe, w tym przestrzegały międzynarodowego prawa humanitarnego, praw człowieka oraz praw uchodźców, a także podjęły wszelkie środki zmierzające do ochrony ludności cywilnej i zapewnienia jej podstawowych potrzeb oraz zapewnienia szybkiego i niezakłóconego przepływu pomocy humanitarnej;

Ochrona ludności cywilnej

4. *Upoważnia* państwa członkowskie, które powiadomiły sekretarza generalnego, działając na poziomie krajowym bądź poprzez organizacje lub porozumienia regionalne i działając w porozumieniu z sekretarzem generalnym, do podjęcia wszelkich niezbędnych środków z zastrzeżeniem ustępu 9 rezolucji nr 1970 (2011), mających na celu ochronę ludności cywilnej oraz terenów zamieszkałych przez cywilów znajdujących się pod groźbą ataku w Arabskiej Libijskiej Dżamahiriji, w tym w Benghazi, jednocześnie wykluczając zbrojną obcą okupację w jakiegokolwiek formie na jakiegokolwiek części terytorium libijskiego, oraz *prosi* zainteresowane państwa członkowskie o niezwłoczne informowanie sekretarza generalnego o środkach podjętych zgodnie z upoważnieniem przyznanym na mocy niniejszego ustępu, o których zostanie niezwłocznie poinformowana Rada Bezpieczeństwa;

5. *Uznaje* istotną rolę Ligi Państw Arabskich w sprawach związanych z utrzymaniem międzynarodowego pokoju oraz bezpieczeństwa w regionie oraz mając na uwadze rozdział VIII Karty Narodów Zjednoczonych, zwraca się z prośbą do państw członkowskich Ligi Państw Arabskich o współpracę z pozostałymi państwami członkowskimi w realizacji ustępu 4;

Strefa zakazu lotów

6. *Postanawia* ustanowić zakaz wszelkich lotów w przestrzeni powietrznej Arabskiej Libijskiej Dżamahiriji w celu ochrony ludności cywilnej;

7. *Postanawia także, że zakaz nałożony na mocy ustępu 6 nie dotyczy lotów, których wyłącznym celem jest pomoc humanitarna, takich jak dostarczanie lub ułatwienie dostarczenia pomocy lub ewakuacja obcokrajowców z terytorium Arabskiej Libijskiej Dżamahiriji, oraz że zakaz ten nie dotyczy lotów, na które zezwalają ustępy 4 i 8, ani innych lotów, które zostaną uznane przez państwa działające na mocy upoważnienia nadanego przez ustęp 8 za korzystne dla obywateli Libii, i że te loty należy koordynować zgodnie z mechanizmem ustanowionym na mocy ustępu 8;*

8. *Upoważnia kraje członkowskie, które powiadomiły sekretarza generalnego oraz sekretarza generalnego Ligi Państw Arabskich, aby działając na poziomie krajowym bądź poprzez organizacje i porozumienia regionalne, podjęły wszelkie środki, gdy to konieczne, w celu wymuszenia stosowania się do zakazu lotów nałożonego na mocy powyższego ustępu 6 oraz zwraca się w porozumieniu z Ligą Państw Arabskich z prośbą do zainteresowanych państw o ścisłą współpracę z sekretarzem generalnym w zakresie środków, które są podejmowane w celu wprowadzenia zakazu, między innymi poprzez ustanowienie odpowiedniego mechanizmu w celu wykonania przepisów zawartych w powyższych ustępach 6 i 7.*

9. *Wzywa wszystkie państwa członkowskie, aby działając na poziomie krajowym bądź poprzez organizacje i porozumienia regionalne, udzielały pomocy, w tym wszelkich niezbędnych pozwoleń na przeloty w celu wykonania powyższych ustępów 4, 6, 7 i 8;*

10. *Zwraca się z prośbą do zainteresowanych państw członkowskich o ścisłą współpracę zarówno między sobą jak i z sekretarzem generalnym w zakresie środków podejmowanych w celu wykonania powyższych ustępów 4, 6, 7 i 8, w tym praktycznych kroków mających na celu monitorowanie i upoważnienie lotów z zezwoloną pomocą humanitarną oraz lotów ewakuacyjnych;*

11. *Postanawia, że zainteresowane państwa członkowskie niezwłocznie poinformują sekretarza generalnego oraz sekretarza generalnego Ligi Państw Arabskich o środkach podjętych w celu wykonania upoważnienia otrzymanego na mocy powyższego ustępu 8, w tym zapewnienia koncepcji dotyczącej podejmowanych operacji;*

12. *Prosi sekretarza generalnego o niezwłoczne informowanie Rady o wszelkich działaniach podjętych przez państwa członkowskie, mających na celu wykonanie upoważnienia otrzymanego na mocy powyższego ustępu 8 oraz przesyłanie do Rady w ciągu 7 dni, a następnie co miesiąc, sprawozdań dotyczących wykonania niniejszej rezolucji, w tym informacji na temat wszelkich naruszeń zakazu lotów nałożonego na mocy powyższego ustępu 6;*

Wprowadzenie w życie embargo na dostawy broni

13. *Postanawia*, że ustęp 11 rezolucji nr 1970 (2011) zostaje zastąpiony następującym ustępem: “Wzywa wszystkie państwa członkowskie, w szczególności państwa regionu, aby działając na poziomie krajowym bądź poprzez organizacje i porozumienia regionalne, zapewniły ściśle embargo na dostawy broni ustanowione na mocy ustępów 9 i 10 rezolucji nr 1970 (2011), dokonywały inspekcji na ich terytorium, w tym w portach lotniczych i morskich, na statkach i okrętach oraz na statkach powietrznych udających się do bądź powracających z Arabskiej Libijskiej Dżamahiriji, zwłaszcza jeżeli dane państwo posiada informacje, które dają uzasadnione podstawy do stwierdzenia, że ładunek zawiera przedmioty, których dostawa, sprzedaż, przewóz bądź eksport są zabronione przez ustępy 9 i 10 rezolucji nr 1970 (2011), zmienione przez niniejszą rezolucję, w tym postanowienie o uzbrojonym personelu najemnym, *wzywa* wszystkie państwa flagowe takiego statku, okrętu bądź statku powietrznego do współpracy podczas inspekcji oraz upoważnia państwa członkowskie do użycia wszelkich środków współmiernych do konkretnych okoliczności przeprowadzenia takich inspekcji”;

14. *Prosi* wszystkie państwa członkowskie podejmujące działania na pełnym morzu zgodnie z powyższym ustępem 13 do ścisłej współpracy między sobą oraz z sekretarzem generalnym oraz zwraca się z prośbą do zainteresowanych państw o natychmiastowe informowanie sekretarza generalnego oraz Komitetu ustanowionego na mocy ustępu 24 rezolucji nr 1970 (2011) („Komitetu”) o wszelkich krokach podjętych w celu wykonania upoważnienia otrzymanego na mocy powyższego ustępu 13;

15. *Wymaga*, aby państwa członkowskie, działające na poziomie krajowym bądź poprzez organizacje i porozumienia regionalne, podejmując inspekcję zgodnie z powyższym ustępem 13, niezwłocznie przedstawiły Komitetowi wstępny raport pisemny zawierający w szczególności wyjaśnienia dotyczące przyczyn inspekcji, jej wyników oraz tego czy zaoferowano czy nie współpracę, a w przypadku znalezienia rzeczy zabronionych, ponadto wymaga od danego kraju członkowskiego dostarczenia do Komitetu w późniejszym czasie raportu pisemnego zawierającego odpowiednie informacje na temat inspekcji, zajętych przedmiotów oraz sposobu ich pozbycia się, jak również dane na temat przewozu, w tym opis przedmiotów, ich pochodzenie oraz miejsce przeznaczenia, jeśli dane te nie zostały ujęte we wstępnym raporcie;

16. *Ubolewa* nad stałym napływem najemników do Arabskiej Libijskiej Dżamahiriji oraz *wzywa* wszystkie państwa członkowskie do ścisłego przestrzegania obowiązków nałożonych w ustępie 9 rezolucji nr 1970 (2011), mając na uwadze zapobieżenie napływowi najemników;

Zakaz lotów

17. *Postanawia*, aby wszystkie państwa odmawiały zezwolenia jakimkolwiek statkom powietrznym należącym do Arabskiej Libijskiej Dżamahiriji lub znajdującym się w posiadaniu albo pilotowanym przez obywateli lub firmy libijskie na start, lądowanie bądź przelot przez ich terytorium, chyba że dany lot został zatwierdzony uprzednio przez Komitet, lub w przypadku lądowania awaryjnego;

18. *Postanawia*, że wszystkie państwa będą odmawiać zezwolenia na start, lądowanie oraz przelot przez ich terytorium jakimkolwiek statkom powietrznym w przypadku posiadania informacji, które pozwalają uznać, że statek taki przewozi przedmioty, których przewóz, dostawa, sprzedaż bądź eksport zostały zabronione na mocy ustępów 9 i 10 rezolucji nr 1970 (2011) zmienionych niniejszej rezolucji, w tym przepisami dotyczącymi uzbrojonych najemników, z wyjątkiem lądowań awaryjnych;

Zamrożenie majątku

19. *Postanawia*, że zamrożenie majątku nałożone na mocy ustępów 17, 19, 20 i 21 rezolucji nr 1970 (2011) dotyczy wszelkich środków finansowych lub innych aktywów bądź środków gospodarczych, które znajdują się na ich terytoriach, a które są w posiadaniu bądź są kontrolowane pośrednio lub bezpośrednio przez przedstawicieli władz libijskich wskazanych przez Komitet, lub przez osoby lub jednostki działające w ich imieniu lub na ich polecenie albo jednostki im podległe lub przez nie nadzorowane, zgodnie ze wskazaniem Komitetu, *i ponadto postanawia*, że wszystkie państwa zapewnią, że obywatele ich krajów lub osoby bądź jednostki znajdujące się na ich terytorium nie udostępnią żadnych środków finansowych ani innych aktywów bądź środków gospodarczych władzom libijskim albo na ich rzecz, jak zostało określone przez Komitet, jak również osobom bądź organom działającym w ich imieniu lub na ich polecenie lub jednostkom im podległym lub przez nich nadzorowanym, zgodnie ze wskazaniem Komitetu, oraz poleca Komitetowi wskazanie w ciągu 30 dni od daty przyjęcia niniejszej rezolucji i później takich przedstawicieli władz libijskich, osób bądź organów;

20. *Potwierdza* zdecydowanie zapewnienia, że zamrożone zgodnie z ustępem 17 rezolucji nr 1970 (2011) aktywa zostaną w późniejszym czasie i tak szybko jak to możliwe udostępnione obywatelom Arabskiej Libijskiej Dżamahiriji;

21. *Postanawia*, że wszystkie państwa powinny wymagać od swych obywateli, osób podlegających ich jurysdykcji oraz firm, które otrzymały osobowość prawną ich kraju bądź podlegają ich jurysdykcji wykazanie ostrożności podczas prowadzenia działalności z jednostkami posiadającymi osobowość prawną Arabskiej Libijskiej Dżamahiriji lub

jednostkami podlegającymi jej jurysdykcji oraz osobami i jednostkami działającymi w ich imieniu bądź na ich polecenie lub jednostkami im podległymi lub przez nich nadzorowanymi, jeśli te państwa mają informacje, które mogą świadczyć o tym, iż taka działalność gospodarcza może się przyczynić do przemocy oraz użycia siły wobec ludności cywilnej;

Wskazania

22. *Postanawia*, że osoby wymienione w załączniku I podlegają ograniczeniom swobody poruszania się, nałożonym w ustępach 15 i 16 rezolucji nr 1970 (2011), oraz postanawia, że aktywa osób i jednostek (organów) wymienionych w załączniku II podlegają zamrożeniu zgodnie z zapisami ustępów 17, 19, 20 i 21 rezolucji 1970 (2011);

23. *Postanawia*, że środki określone w ustępach 15, 16, 17, 19, 20 i 21 rezolucji nr 1970 (2011) dotyczą także osób i organów określonych przez Radę lub Komitet jako łamiące zapisy rezolucji nr 1970 (2011), w szczególności ustępów 9 i 10 niniejszej rezolucji lub pomagające w takich działaniach;

Panel ekspertów

24. *Zwraca się z prośbą* do sekretarza generalnego o utworzenie na okres jednego roku, w konsultacji Komitetem, grupy złożonej z nie więcej niż ośmiu ekspertów („panel ekspertów” pod kierownictwem Komitetu, której zadania będą następujące:

(a) Pomoc Komitetowi w wykonywaniu jego mandatu zgodnie z zapisami ustępu 24 rezolucji nr 1970 (2011) oraz niniejszej rezolucji;

(b) Zbieranie, badanie i analiza informacji przekazywanych przez państwa, właściwe organy Organizacji Narodów Zjednoczonych, organizacje regionalne oraz strony zainteresowane w sprawie wykonania środków, które zostały postanowione w rezolucji 1970 (2011) oraz niniejszej rezolucji, w szczególności przypadków niezastosowania się do przepisów;

(c) Dostarczanie zaleceń dotyczących działań Rady lub Komitetu bądź państwa, które panel uzna za poprawiające wdrożenie odpowiednich środków;

(d) Dostarczenie Radzie tymczasowego raportu na temat przeprowadzonych prac, nie później niż 90 dni po ustanowieniu panelu oraz końcowego raportu nie później niż 30 dni przed wygaśnięciem jej mandatu, zawierającego wnioski i zalecenia;

25. *Zaleca* wszystkim krajom, właściwym organom Organizacji Narodów Zjednoczonych oraz pozostałym zainteresowanym stronom pełną współpracę z Komitetem oraz panelem ekspertów, w szczególności w zakresie dostarczania wszelkich informacji dotyczących wykonania środków postanowionych w rezolucji 1970 (2011) oraz niniejszej rezolucji, w szczególności przypadków niezastosowania się do przepisów;

26. *Postanawia*, że mandat Komitetu w kształcie określonym w ustępie 24 rezolucji nr 1970 stosowa się będzie także do środków postanowionych w niniejszej rezolucji;

27. *Postanawia*, że wszystkie państwa, także Arabska Libijska Dżamahirija, podejmą wszelkie konieczne kroki zmierzające do zagwarantowania, że ani władze Arabskiej Libijskiej Dżamahiriji, ani żadne osoby bądź organy w Arabskiej Libijskiej Dżamahiriji, ani także osoby działające w imieniu bądź na rzecz takiej osoby lub organu nie będą zgłaszać roszczeń związanych z jakąkolwiek umową lub innego rodzaju transakcją, na której wykonanie wpłynęły środki podjęte przez Radę Bezpieczeństwa w rezolucji nr 1970 (2011), niniejszej rezolucji oraz odnośnych rezolucjach;

28. *Potwierdza* chęć utrzymania stałego nadzoru nad działaniami władz libijskich i podkreśla gotowość rewizji środków nałożonych na mocy niniejszej rezolucji oraz rezolucji nr 1970 (2011), w tym wzmacniając, zawieszając bądź uchylając te środki, gdy to właściwe, na podstawie stwierdzenia, czy władze libijskie stosują się do niniejszej rezolucji oraz rezolucji nr 1970 (2011).

29. *Postanawia* w dalszym ciągu aktywnie zajmować się tą kwestią.

Libia: propozycje UNSCR

<i>Nr</i>	<i>Imię i nazwisko</i>	<i>Uzasadnienie</i>	<i>Identyfikator</i>
-----------	------------------------	---------------------	----------------------

Załącznik I: Ograniczenie swobody poruszania się

- | | | |
|---|---------------------------------|---|
| 1 | QUREN SALIH QUREN
AL QADHAFI | Ambasador libijski w Czadzie. Wyjechał z Czadu do Sabhy. Bezpośrednio zaangażowany w rekrutację oraz koordynację działań najemników w służbie reżimu. |
| 2 | Płk AMID HUSAIN
AL KUNI | Gubernator prowincji Ghat (płd. Libia). Bezpośrednio zaangażowany w rekrutację najemników. |

<i>Nr</i>	<i>Imię i nazwisko</i>	<i>Uzasadnienie</i>	<i>Ustalenia</i>
-----------	------------------------	---------------------	------------------

Załącznik II: Zamrożenie majątku

- | | | | |
|---|--|--|--|
| 1 | Dorda, Abu Zayd Umar | Stanowisko: dyrektor,
Organizacja Bezpieczeństwa
Zewnętrznego, | |
| 2 | Jabir, generał major Abu
Bakr Yunis | Stanowisko: minister obrony | Tytuł: generał major.
Data urodzenia: --/--
/1952.

Miejsce urodzenia:
Jalo, Libia |
| 3 | Matuq, Matuq | Stanowisko: sekretarz ds.
zakładów użyteczności publicznej | Data urodzenia: --/--
/1956. Miejsce urodzenia: Khoms |
| 4 | Mohammed
Kaddafi, Mohammed
Muammar
Syn Muammara | Bliskie związki z reżimem. | Data urodzenia: --/--
/1970. Miejsce urodzenia: Trypolis,
Libia |

5	Kaddafiego. Kaddafi, Saadi Dowódca Sił Specjalnych. Syn Muammara Kaddafiego.	Bliskie związki z reżimem. Dowodzenie jednostkami wojskowymi zaangażowanymi w tłumienie demonstracji.	Data urodzenia: 25/05/1973. Miejsce urodzenia: Trypolis, Libia
6	Kaddafi, Saif al-Arab Syn Muammara Kaddafiego.	Bliskie związki z reżimem.	Data urodzenia: --/-- /1982. Miejsce urodzenia Trypolis, Libia
7	Al-Senussi, Płk Abdullah	Stanowisko: dyrektor, Wywiad Wojskowy	Tytuł: płk. Data urodzenia --/--/1949. Miejsce urodzenia: Sudan

Jednostki

1	Bank Centralny Libii Central Bank of Libya	Kontrolowany przez Muammara Kaddafiego i jego rodzinę, potencjalne źródło finansowania jego reżimu.	
2	Libyan Investment Authority	Kontrolowany przez Muammara Kaddafiego i jego rodzinę, potencjalne źródło finansowania jego reżimu.	Zwany także: Libyan Arab Foreign Investment Company (LAFICO) Adres: 1 Fateh Tower Office, No 99 22nd Floor, Borgaida Street, Trypolis, Libia, 1103
3	Libyan Foreign Bank	Kontrolowany przez Muammara Kaddafiego i jego rodzinę, potencjalne źródło finansowania jego reżimu.	
4	Libyan Africa Investment Portfolio	Kontrolowany przez Muammara Kaddafiego i jego rodzinę, potencjalne źródło finansowania jego reżimu.	Adres: Jamahiriya Street, LAP Building, PO Box 91330, Trypolis, Libia

5	Libyan National Oil Corporation	Kontrolowany przez Muammara Kaddafiego i jego rodzinę, potencjalne źródło finansowania jego reżimu.	Adres: Bashir Saadwi Street, Tripolis, Tarabulus, Libia
---	---------------------------------	---	--

Tłumaczenie:

Joanna Warchoł

DPO BBN